

**Tecnicapompe** – это по-современному организованная фирма с упроченным годами производством оборудования, внедряющая технологически передовые решения для пищевой промышленности.

Наша продукция – это плод сорокалетнего опыта на международном уровне. Качество нашей продукции подтверждено нашими клиентами.

Обязательство и стремление находить лучшие и технологически передовые решения гарантируют всегда максимальную эффективность и гибкость нашей продукции.

# ТЕСНИСАРОМРЕ



## ФИРМА

*the company*



*Tecnicapompe is a modern and organised company with years of consolidated production which offers high technological solutions for the food industry.*

*our products are the result of other 40 years experience at an international level. The quality of our production is confirmed by all our customers.*

*our engagement in researching better and more technological solutions guarantees the maximum efficiency and reliability of our products.*



### **ПРИМЕНЕНИЕ:** **Вино, Молоко, Пиво, Вода**

Насосы типа TCN – это санитарные центрифуги, которые подходят к различным пищевым областям: молочно-сыроваренной, винодельческой, химической, фармацевтической и водообрабатывающей:

- Центробежные сепараторы;
- Циклы промывания CIP
- Оборудования: концентрации, сатурации;
- Пластинчатые обменники.

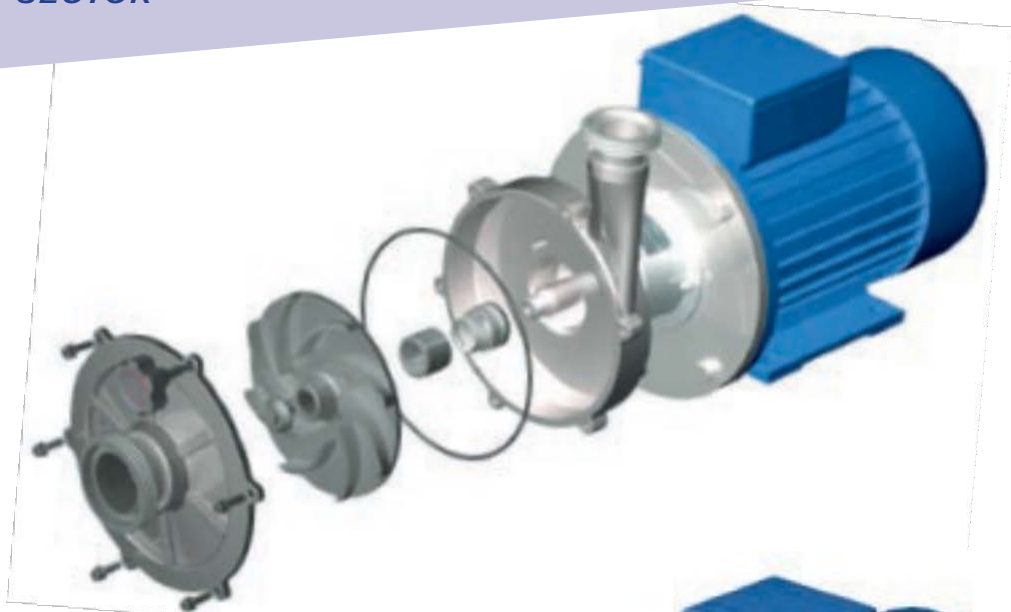
Они выполнены в едином корпусе и оснащены аксессуарами для общей модульности промышленного изделия.

### **APPLICATIONS:** **Wine, Milk, Beer, Water**

The pumps type Tcn are suitable for the following industries: Dairy, Wine, chemical, pharmaceutical and Water Treatment.

- Separator centrifuges;
- cip washing cycles;
- plants: sterile, concentration, saturation;
- plate exchangers.

manufactured in a unique block (body) and equipped with different accessories which allow a complete modularity of the pump.



#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Материал: AISI 316/304
- Рабочее колесо: Открытое 2/4 лопасти  
Полуоткрытое 8 лопастей  
Ø максимальный 185 mm
- Соединения: DIN 11851 Clamp,  
GAS-BSP, DIN11864, и т.д.
- Мотор: 2-4 полюса, IEC фланец B5, IP55, Алюминий.
- Уплотнения: Внутренние или с двойной промывкой.

#### TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Material: AISI 316/304
- Impeller: Open 2/4 blades,  
semi-open 8 blades  
Ømax 185 mm
- Connection: DIN11851, Clamp,  
GAS-BSP, DIN11864, ecc
- Motor: 2-4 poles, IEC flange B5, IP55, Aluminium
- Mech. Seal: Internal or double flushing



#### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Пропускная способность до 100 м<sup>3</sup>/час
- Полный напор приблизительно до 50 метров водяного столба
- Макс вязкость рабочей жидкости 1000 сПз
- Макс размер твердых частичек во взвешенном состоянии Ø8 мм.

#### EMPLOYMENT FIELDS

- Capacity up to 100 m<sup>3</sup>/h (370 imp.g.p.m.).
- Total head up to 50 meters of water column (165 feet).
- Max. fluid viscosity 1000 cP.
- Solids in suspension max Ø8mm.



### ПРИМЕНЕНИЕ:

**Бумажная, Красильная и Пищевая промышленности**

Используется, в основном, для перемещения жидкостей густых и/или с твердыми частицами во взвешенном состоянии небольших диаметров. Смещенное назад рабочее колесо позволяет уменьшить до минимума контакт субстанции с самим рабочим колесом. В сущности, жидкость перекачивается путем «затягивания». Это предотвращает закупорку и засорение рабочего колеса также и с массами, которые создают или содержат волокна в подвешенном состоянии. Поэтому модель хорошо подходит для бумажной, красильной и пищевой промышленности.

### ПОЧЕМУ TGA?

Потому что эта модель универсальная и недорогая. Но тем не менее насос не может перекачивать суспензии с частичками средне-крупных диаметров.

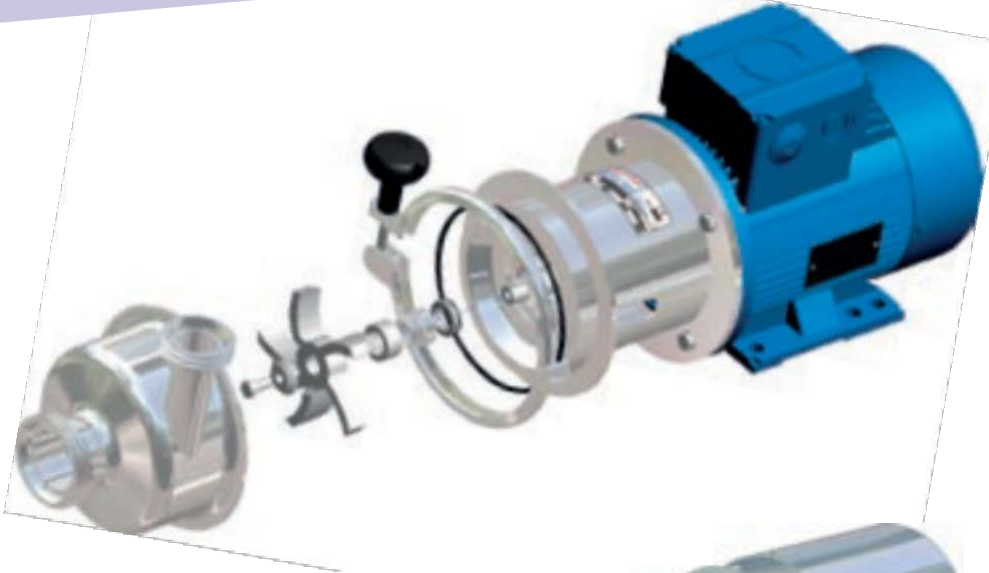
### APPLICATIONS:

**Pulp, Dyeing, Food Industries**

Used mainly to transfer dense fluids with or without small solid particles in suspension. The backward rotor enables contact between the product and rotor to be reduced to a minimum. Basically this means the liquid is pumped by "dragging". This prevents the impeller from getting clogged up with substances which form or contain filaments in suspension. This pump is suitable therefore for the paper, dyeing and food industries.

### Why TGA?

When a versatile pump is required at a reasonable price; they cannot however pump medium-large diameter solid particles in suspension.



#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Материал: AISI 316/304
- Рабочее колесо: Открытое 5 лопастей  
Ø мин.115 – Ø макс.195 (мм)
- Соединения: DIN 11851 (стандарт), GAS  
SMS, RJT, и т.д. (по заказу)
- Мотор: 2-4 полюса, IEC фланец B5, IP55, Алюминий

#### TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Material: AISI 304/316
- Impeller: Open 5 blades  
Ø min 115 - Ømax 195 (mm)
- Nipples: DIN 11851 (standard), GAS,  
SmS, etc. (on request)
- Motor: 2-4 poles, IEC B5 flange, IP55, Aluminium



#### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Пропускная способность до 90 м³/час
- Полный напор до 40 метров.
- Ø макс.частичек во взвешенном состоянии 20 мм.
- Максимальная вязкость рабочей жидкости 1000 сПз

#### EMPLOYMENT FIELDS

- Capacity up to 90m<sup>3</sup>/h (330 imp.g.p.m).
- Total head up to 40m (130 feet).
- Max Ø solid particles in suspension 20 mm.
- Max. fluid viscosity 1000 cP.



### ПРИМЕНЕНИЕ: Вода, Вино, Молоко

Применяется в процессах, требующих перемещения чистых жидкостей, без твердых частичек в подвешенном состоянии (вода, вино, и т.д.), в современном производственном оборудовании (концентраторы, центрифуги, обменники, смесители, СІР циклы и т.д.). Благодаря двум версиям: TVG (для высоты напора) и TCV-i (для значительных пропускных способностей), они имеют широкий диапазон применения.

#### ПОЧЕМУ TCV?

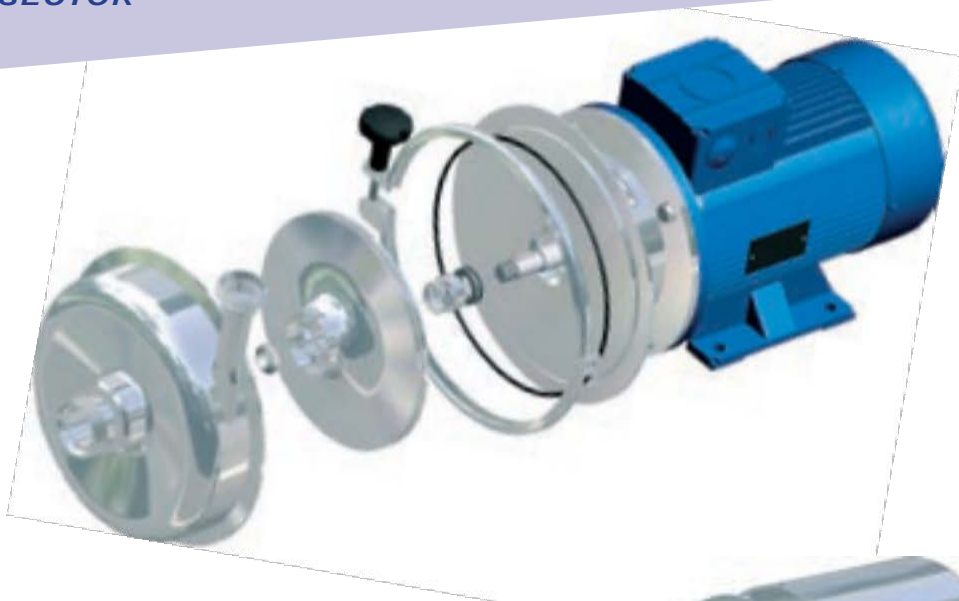
Потому что они являются альтернативой в процессах, в которых санитарные требования не являются фундаментальными. Они более экономны, как по закупочным ценам, так сделаны из штампованных компонентов, так и в эксплуатационных расходах, благодаря закрытому рабочему колесу, которое улучшает эксплуатационные качества при таком же потреблении энергии.

### APPLICATIONS: Water, Wine, Milk industries

*it is mainly used in the processes that require the transfer of clean liquid without any solid particles in suspension (such as water, wine,...); in the modern technological plants (concentrators, centrifuges, exchangers, blenders, cip cycles, etc.). They have a very wide range of performance thanks to the double version: TcV (higher head) and the TcV-i (higher capacity).*

#### *Why The TcV?*

*They represent an alternative when the sanitary aspect is not an essential requirement; they are more economical because they are made with pressed components; the closed impeller improves the performance with the same consumption.*



#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Материал: AISI 304/316
- Рабочее колесо: Закрытое  
Ø мин.180 – Ø макс.245 (мм)
- Соединения: DIN 11851 (стандарт), ГАЗ  
SMS, и т.д. (по заказу)
- Мотор: 2 полюса (2900 оборотов/мин. I.C.I.F – IP55)  
400/660V – 3Ph – 50 Герц

#### TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Material: AISI 304/316
- Impeller: Closed  
Ø min 180- Ømax 245 (mm)
- Nipples: DIN 11851 (standard), GAS,  
SmS, etc. (on request)
- Motor: 2 poles (2900 giri/min) I.C.I. F - IP55  
400/660V - 3Ph - 50Hz



#### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Пропускная способность до 150 м³/час
- Полный напор до 80 метров.
- Чистые жидкости без твердых частиц во взвешенном состоянии.
- Максимальная вязкость рабочей жидкости 500 сПз

#### EMPLOYMENT FIELDS

- Capacity up to 150 m<sup>3</sup>/h (550 Imp.g.p.m).
- Total head until 80m (260 feet).
- Clean liquids without solids in suspension.
- Viscosity max fluid to deal 500 cP.



### ПРИМЕНЕНИЕ:

**Жидкости и/или смеси с твердыми частичками во взвешенном состоянии, химические и фармацевтические продукты**

Модель ТЕН – это передовая модель санитарного насоса. Он был выполнен для избегания пунктов застоя, для обработки жидкостей и смесей (до 1500 сПз) и/или для жидкостей с твердыми частицами в подвешенном состоянии (20% твердых частиц в объеме) средних/маленьких размеров (диаметром <30 мм). Версия с внешним механическим уплотнением особенно подходит для химической и фармацевтической промышленности. Он также используется в смесителе BL 120 для смешения порошков и жидкостей без образования комков (мука с водой и т.д.).

**ПОЧЕМУ ТЕН?** Потому что санитарные требования, гарантируемые сертификатом eheDG (Европейская Группа гигиенического проектирования и дизайна), «доклад №6603», являются фундаментальными для выбора насоса.

### APPLICATIONS:

**Fluids and/or pastes with solid particles in suspension, Chemical and Pharmaceutical Products**

The Teh represents Tecnicapompe's top range of sanitary pumps. it was designed to prevent stagnation points and to work with fluids and pastes (up to 1500 cP) with or without small-medium-sized solid particles (diameter <30 mm) in suspension (20% solids in vol.)

The versions with external mechanical seals are particularly suited to the chemical and pharmaceutical industries. They are also used in the BL 120 Blender to mix powders and liquids together without lumps being formed (flours with water, etc).

### Why Teh?

Teh pumps are an essential choice when hygiene is the main priority. Guaranteed by eheDG (european hygienic engineering and Design Group) certification "Report no. V6603".





#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Материал: AISI 316
- Рабочее колесо: Открытое 3/4 лопасти  
Ø мин.115 – Ø макс.230 (мм)
- Соединения: DIN 11851 (стандарт), Clamp, ГАЗ,  
DIN 11864 и т.д. (по заказу)
- Мотор: 2-4 полюса / I.C.I.F – IP55  
400/690V – 3Ph – 50 Герц
- Дополнительно: EHEDG ready.

#### TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Material: AISI 316
- Impeller: Open 3/4 blades,  
Ø min 115- Ø max 230 (mm)
- Nipples: DIN 11851 (standard) Clamp, etc. (on request)  
DIN 11864, ecc (under request)
- Motor: 2-4 poles / I.C.I. F - IP55  
400V-690 - 3Ph - 50Hz
- Extra: EHEDG ready



#### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Пропускная способность до 220 м³/час
- Полный напор до 90 метров.
- Максимальная вязкость рабочей жидкости 1000 сПз
- Твердые частички в подвешенном состоянии Ø макс. 55 мм.

#### EMPLOYMENT FIELDS

- Capacity up to 220 m<sup>3</sup>/h (810 Imp.g.p.m).
- Total head up to 90 m (295 feet).
- Max fluid viscosity 1000 cP.
- Ømax solids in suspension 55 mm.



### ПРИМЕНЕНИЕ:

**Пищевая, Фармацевтическая и Химическая промышленности**

Представлена передовая версия санитарных насосов "Tecnicapompe". Они используются в процессах, которые требуют тяжелых эксплуатационных условий, как в сроках продолжительности, (действительно, подшипник гарантирует непрерывную работу 24/24 часа), так и в эксплуатационных качествах. Они могут дать напор в 10 бар при максимальном рабочем давлении оборудования в 21 бар.

#### ПОЧЕМУ TS ?

Улитка, рабочее колесо и крышка, полностью выполненные при помощи точного литья с соответствующей толщиной. Подшипник увеличивает их эксплуатационные качества и надежность.

### APPLICATIONS:

**Food industry, Chemical and Pharmaceutical Products**

The TS versions represent Tecnicapompe's top range of sanitary pumps. They are used in processes where heavy duty equipment, both in terms of duration (in fact the bearing guarantees uninterrupted operation 24 hours a day) and performance, is required. Head up to 10 bars at a max plant pressure of 21 bars.

#### Why TS?

The volute, impeller and cover are manufactured entirely from suitable thickness precision casting. The bearing enhances performance and reliability

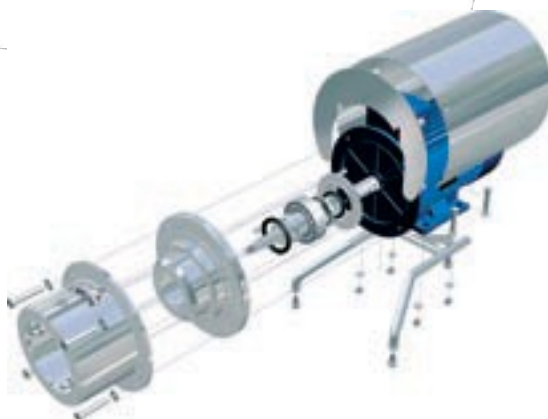


**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- **Материал:** AISI 316
- **Рабочее колесо:** Открытое 6 лопастей  
Ø мин.135 – Ø макс.210 (мм)
- **Соединения:** DIN 11851 (стандарт), ГАЗ SMS, и т.д. (по заказу)
- **Мотор:** 2-4 полюсов (2900-1450 об/мин.)  
I.CI. F – IP55 400V – 3Ph – 50Герц

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

- **Material:** AISI 316
- **Impeller:** Open 6 blades  
Ø min 135 - Ø max 210 (mm)
- **Nipples:** DIN 11851 (standard), GAS, SmS, etc. (on request)
- **Motor:** 2-4 poles (2900-1450 r.p.m.)  
I.CI. F - IP55 400V - 3Ph - 50Hz



**ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

- Пропускная способность до 60 м<sup>3</sup>/час
- Полный напор до 60 метров.
- Общее давление оборудования 21 бар (включая гидростатический напор).
- Максимальная вязкость рабочей жидкости 500 сПз

**EMPLOYMENT FIELDS**

- Capacity up to 60 m<sup>3</sup>/h (220 Imp.g.p.m.).
- Total head up to 60 m (200 feet).
- Max. plant pressure 21 bar (including hydrostatic head).
- Max. fluid viscosity 500 cP.



### ПРИМЕНЕНИЕ:

**Пищевая, Фармацевтическая и Химическая промышленности**

Представлена передовая версия санитарных насосов "Tecnicapompe". Они используются в процессах, которые требуют тяжелых эксплуатационных условий, как в сроках продолжительности, (подшипник гарантирует непрерывную работу 24/24 часа), так и в эксплуатационных качествах. Они могут дать максимальный напор до 20 бар при максимальном рабочем давлении оборудования 21 бар.

### ПОЧЕМУ TSM ?

Потому что бывают ситуации, когда одноступенчатого насоса не достаточно для подачи требуемого напора. Обычные насосы TS не гарантируют желаемые эксплуатационные качества.

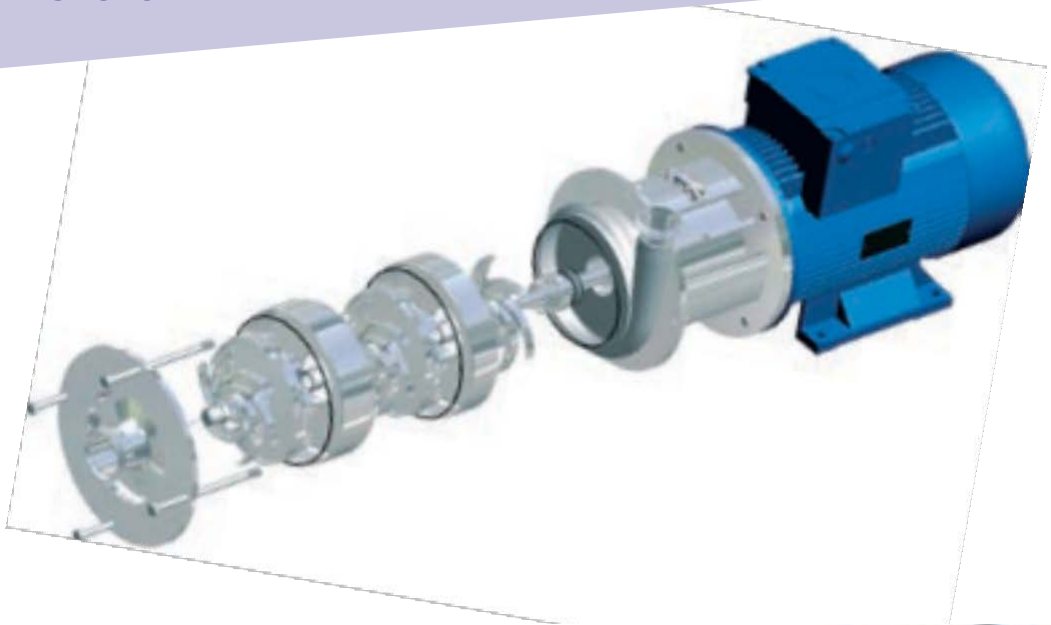
### APPLICATIONS:

**Food industry, Chemical and Pharmaceutical products**

*it represents the sanitary pump of "Tecnicapompe". it is used in the processes with heavy working conditions in terms of duration (in fact, the bearing assures that the pump can work 24/24h. without any breaks) and in terms of performance (it can deliver at a max. pressure of 20 bar at a max. plant pressure of 21 bar).*

### Why TSM?

*Because it can deliver at a total head that a traditional mono-stage pump cannot. What is more, it guarantees the performance required.*

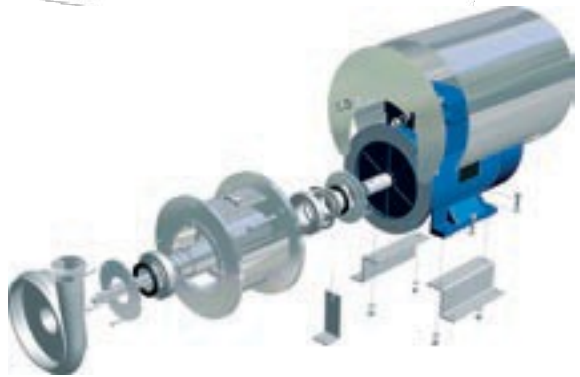


**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Материал: AISI 316
- Рабочее колесо: от 2 до 4; открытое 6 лопастей  
Ø мин.170 – Ø макс.200 (мм)
- Соединения: DIN 11851 (стандарт), ГАЗ  
SMS, и т.д. (по запросу)
- Мотор: 2-4 полюсов (1450-2900 об/мин.)  
I.CI. F – IP55 400/690V – 3Ph – 50Герц

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

- Material: AISI 316
- Impeller: Open 6 blades (from 2 to 4 impellers)  
Ø min 170 - Ø max 200 (mm)
- Nipples: DIN 11851 (standard), GAS,  
SmS, etc. (on request)
- Motor: 2-4 poles (1450-2900 r.p.m.)  
I.CI. F - IP55 400/690V - 3Ph - 50Hz



**ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

- Пропускная способность до 60 м³/час
- Полный напор до 200 метров.
- Общее давление оборудования 21 бар (включая гидростатический напор).
- Максимальная вязкость рабочей жидкости 500 сПз

**EMPLOYMENT FIELDS**

- Capacity up to 60 m<sup>3</sup>/h (220 Imp.g.p.m.).
- Total head up to 200 m (660 feet).
- Max. plant pressure 21 bar (including hydrostatic head).
- Max. fluid viscosity 500 cP.



### ПРИМЕНЕНИЕ:

**Жидкости и/или смеси с твердыми частичками в подвешенном состоянии**

Серия ZCD подходит для многостороннего применения с разнообразными густыми смесями (до 1500 сПз) и/или с жидкостями, имеющими частицы во взвешенном состоянии (до 60% твердых частиц и 40% воды), значительных величин (диаметром до 100 мм). Примеры: Целые оливки в воде и/или рассоле, рыба, картофель, смеси. Подходит также и для химической промышленности, нефтехимии и бумажной промышленности. Используется также в системе накачки УРВ для перемещений, требующих осторожного подхода.

### ПОЧЕМУ ZCD?

Потому что его можно использовать для тяжелых рабочих нагрузок и больших объемов (до 1 200 000 л/ч) с твердыми и деликатными частицами крупных размеров.

### APPLICATIONS:

**Fluid/mixture with solid particles in suspension**

The ZcD can be used with a variety of thick products (up to 1500 cP) or with products that have solid particles in suspension (up to 60% solids and 40% water), even with considerable dimensions (up to 100 mm. of diameter). For example, whole olives with water or brine, fish, potatoes, mixtures. it is suitable for the chemical industry, petroleum chemistry and pulp industry. in addition, it is used in the pumping systems UpB for a delicate transfer of the product.

### Why ZcD?

Because it can be used with big working loads or large volumes (up to 1.200.000 l/h), with delicate solid particles even of big dimensions.



#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Материал: AISI 304/316
- Рабочее колесо: Винтообразное, с однозаходной или двухзаходной нарезкой
- Соединения: DIN 11851 (стандарт ZCD15-55), FL UNI 2277 (стандарт ZCD100-200), по заказу.
- Мотор: от 4 до 10 полюсов / I.C.I.F. – IP55  
400/690V – 3Ph – 50 Герц

#### TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Material: AISI 304/316
- Impeller: Screw-shaped (single/double threaded),
- Nipples: DIN 11851 (standard ZCD15-55), FL UNI 2277(standard ZCD100-200); others on request
- Motor: from 4 to 10 poles / I.C.I.F-IP55  
400/690V - 3Ph - 50Hz



#### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Пропускная способность до 1200 м<sup>3</sup>/час
- Полный напор до 30 метров.
- Ø макс. частичек во взвешенном состоянии 70 мм.
- Максимальная вязкость рабочей жидкости 1000 сПз

#### EMPLOYMENT FIELDS

- Capacity up to 1200 m<sup>3</sup>/h (4400 imp.g.p.m.).
- Total head up to 30 m (100 feet).
- Max Ø of solid in suspension 70 mm.
- Max. fluid viscosity 1000 cP.



### ПРИМЕНЕНИЕ: Виноделие

В основном используется для перекачивания сусла таким образом, чтобы опрыскивать «шапку», то есть менее плотную часть мезги, которая наслаивается в верхней части емкости. В этом случае насос оснащен опрыскивателем ORD (Original Red Daisy) для равномерного распределения жидкости. Он применяется также для переливания вин из объемных резервуаров.

#### ПОЧЕМУ TCD?

Потому что он представляет экономную версию ZCD. Спиральная улитка, сделанная с использованием точного литья (типичное модели ZCD), заменена на круглую штампованную улитку. Это уменьшает совокупную стоимость насоса, сохраняя его характеристики и пригодность для переработки деликатных продуктов.

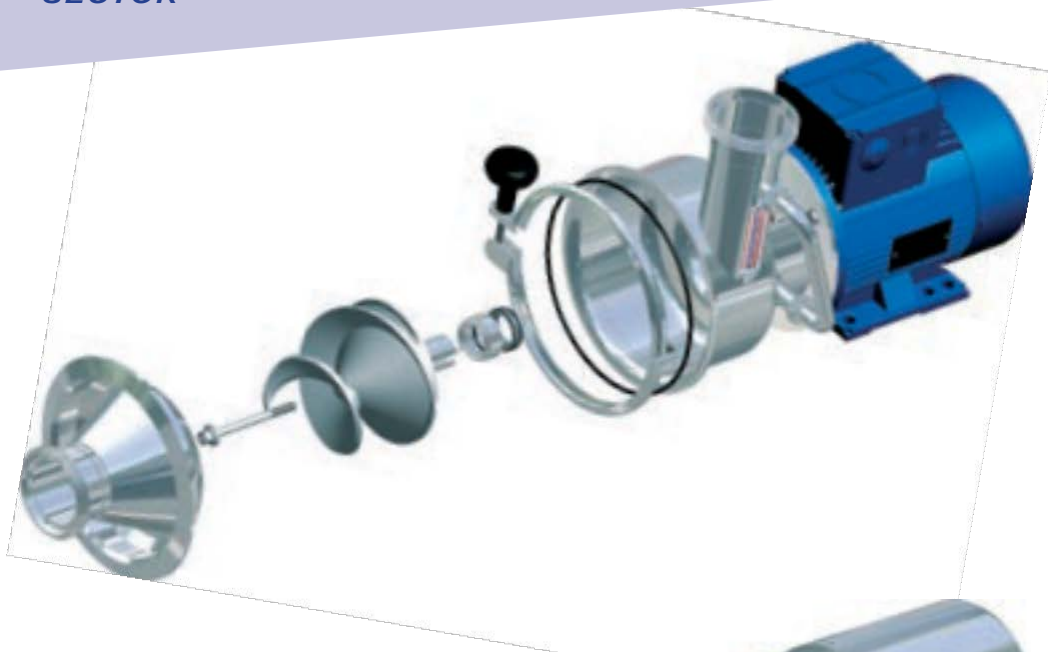
### APPLICATIONS: Wine Industry

TcD type pumps are used mainly for the pumping over of grape must to break up the "cap" or crust of grape pulp which forms a layer at the top of the vat during fermentation. In this case, they are used in conjunction with the oRD (original Red Daisy) pumping over Sprayer, manufactured by Tecnicapompe to distribute the liquid evenly. They are also used for the racking of large-capacity tanks.

#### Why TcD?

TcD pumps represent the economical version of the ZcD. The cast spiral whorl, typical of the ZcD, is replaced by a round, pressed whorl which considerably reduces the overall cost of the pump while maintaining the same features and suitability for processing sensitive products.





#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Материал: AISI 304/316
  - Рабочее колесо: Винтообразное, с однозаходной или двухзаходной нарезкой  
Ø мин.150 – Ø макс.225 (мм)
  - Соединения: DIN 11851 (стандарт), ГА3, SMS, RJT (по заказу)
- Мотор: 4 полюса (1450 об/мин)  
I.Cl. F – IP55 400V – 3Ph – 50Гц

#### TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Material: AISI 304/316
- Impeller: single threaded screw-shaped  
Ø min 150 - Ø max 225 (mm)
- Nipples: DIN 11851 (standard), GAS, SMS, RJT (custom)
- Motor: 4 poles (1450 r.p.m.) I.Cl.F-IP55  
400V - 3Ph - 50Hz



#### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Пропускная способность до 120 м<sup>3</sup>/час
- Полный напор до 12 метров.
- Ø макс. частичек во взвешенном состоянии 50 мм.
- Максимальная вязкость рабочей жидкости 1000 сПз

#### EMPLOYMENT FIELDS

- Capacity up to 120 m<sup>3</sup>/h (440 imp.g.p.m.).
- Total head up to 12 m (40 feet).
- Max Ø of solid in suspension 50 mm.
- Max. fluid viscosity 1000 cP.



## СИСТЕМА ПЕРЕКАЧИВАНИЯ:

Состоит из:

- насоса (TCD) для перекачки суслу снизу наверх;
- опрыскивателя (ORD) для "шапки";
- дроссельного клапана в аспирации и в подаче насоса;
- труба соразмерного диаметра для перекачивания сусласнизунаверх, как минимум, соответствующая номинальному диаметру ORD.

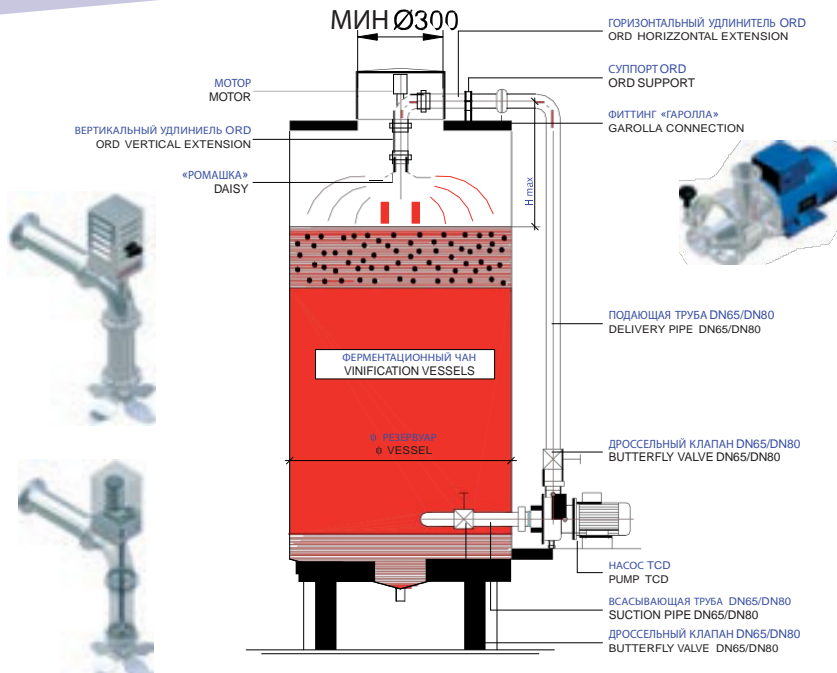
**Н.В.** Для правильного перекачивания крайне важно привести компоненты в соответствие с размерами ферментационного чана (диаметр и вместимость).

## PUMPING-OVER SYSTEM:

it consists of:

- pump (TcD) for the pumping over of the must;
- sprayer (oRD) for the "cap";
- throttle valve in the inlet and outlet of the pump;
- pumping-over pipe (with the suitable diameter, at least the same as the diameter of the oRD).

**NOTE:** It is very important to fit the components to the dimensions of the vinification vessel (dimension and capacity) in order to obtain a perfect pumping over.



### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Материал: AISI 304
- Рабочее колесо: 4 закрепленные лопасти Ø 280 (мм)
- Соединения: DIN 11851
  - ORD 65 – DN 65
  - ORD 80 – DN 80
- Скорость оборотов 21 об/мин

### TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Material: AISI 304
- Impeller: 4 blades Ø 280 (mm)
- Nipples: DIN 11851
  - ORD 65 - DN 65
  - ORD 80 - DN 80
- Velocity: 21 r.p.m.

СИСТЕМА ПЕРЕКАЧКИ СУСЛА Pump/over of the must	Ø ЧАН Ø Vessel	ВМЕСТИМОСТЬ ЧАНА Capacity Vessel	ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ Capacity Pump	Н MAX H max
TCD 15/4 + ORD 65	< 2 m	< 600 hl	20 - 50 m <sup>3</sup> /h	5 - 8 m
TCD 40/4 + ORD 80	< 4 m	< 2000 hl	50 - 120 m <sup>3</sup> /h	3 - 6 m

### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Перекачка сусла с нижней части ферментационного чана в его верхнюю часть.
- ORD 65: Диаметр ферментационного чана до 2м, Пропускная способность от 20 до 50 м<sup>3</sup>/час
- ORD 80: Диаметр ферментационного чана до 4 м, Пропускная способность от 50 до 100 м<sup>3</sup>/час

### EMPLOYMENT FIELDS

- Pumping over in the vinification vessels.
- ORD 65: Diameter of the vinification vessel: up to 2 m. Capacity of the pump: from 20 to 50 m<sup>3</sup>/h.
- ORD 80: Diameter of the vinification vessel: up to 4 m. Capacity of the pump: from 50 to 100 m<sup>3</sup>/h.

# МОДЕЛЬ ZC-SUB

ПОГРУЖНОЙ ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ЭЛЕКТРОНАСОС - SUBMERSIBLE CENTRIFUGAL ELECTRO-PUMP



## ПРИМЕНЕНИЕ:

Для перемещения жидкостей чистых или с твердыми частицами во взвешенном состоянии из цистерн или подземных резервуаров. Используется также в винодельческой отрасли для установки на вакуум-фильтрах.

### ПОЧЕМУ ZC-SUB?

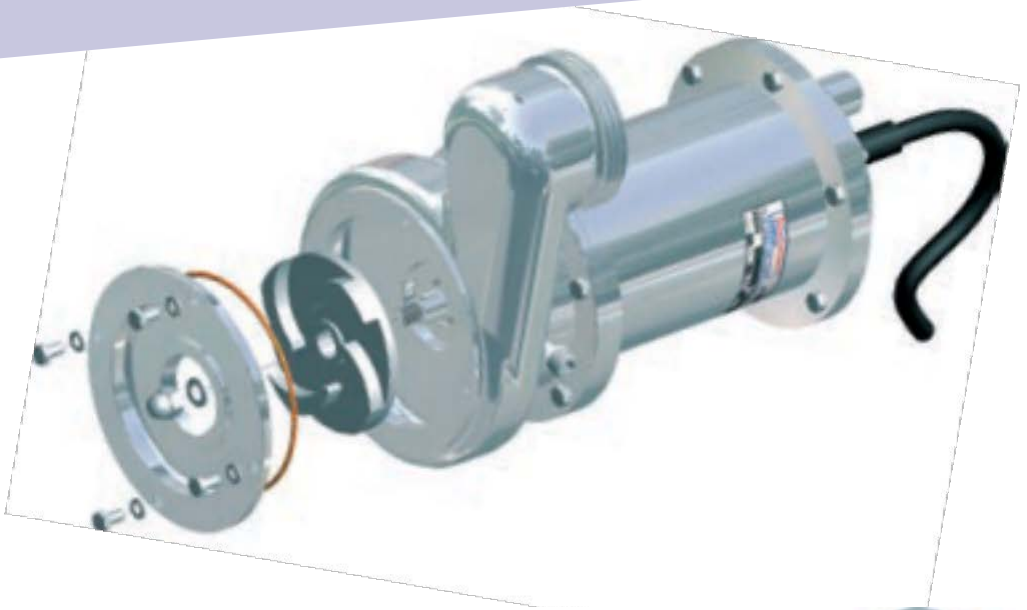
Потому что когда высота между уровнем жидкости и всасывающим отверстием превышает предельную высоту 7-9 м (типично для традиционных насосов), для всасывания жидкости необходим погружной насос.

## APPLICATIONS:

it is mainly used to move clean liquid or liquid with solid particles in suspension from vessels or underground tanks. it can be used in the wine industry for the installation on vacuum filters.

### Why Zc-SUB?

a submersible pump is required to move the liquid when the height between the level of liquid and suction inlet exceeds the limit typical of conventional pumps (usually around 7-9 m).



#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Материал: AISI 316
- Рабочее колесо: Полуоткрытое 4 лопасти  
Ø мин 127 – Ø макс 145 (мм)
- Соединения: DIN 11851 (стандарт),  
другое по заказу.
- Мотор: 2 полюса (2900 об/мин)  
I.CI. F – IP68  
400V – 3Ph – 50 Герц

#### TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Material: AISI 316
- Impeller: semi - open: 4 blades  
Ø min 127 - Ø max 145(mm)
- Nipples: DIN 11851 (standard);  
others on request
- Motor: 2 poles (2900 r.p.m.)  
I.CI. F – IP68  
400 V - 3Ph - 50 Hz



#### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Пропускная способность до 60 м³/час
- Полный напор – до 25 м
- Твердые частицы во взвешенном состоянии Ø макс 20 мм.
- Максимальная вязкость рабочей жидкости 1000 сПз.

#### EMPLOYMENT FIELDS

- Capacity up to 60 m<sup>3</sup>/h (220 Imp. g. p. m.).
- Total head up to 25 m (80 feet).
- Ømax solids in suspension 20 mm.
- Max. fluid viscosity 1000 cP.



**ПРИМЕНЕНИЕ:**  
Вино, Молоко, Пиво, Вода

Серия ТА используется в тех случаях, когда необходимо получить отрицательное давление до 0,7-0,8 бар. Он подходит для многочисленных работ с различными материалами, таких как переливание между резервуарами с отрицательным давлением, всасывание из подземных резервуаров; подходит также к различным видам оборудования. Перемещаемые жидкости не должны содержать твердые частицы во взвешенном состоянии. Часто он соединен с центрифугой, что способствует лучшему включению, как происходит в насосном агрегате UBP вместе с насосом ZcD.

**ПОЧЕМУ ТА ?**

Потому что способность работы в обоих вращательных направлениях увеличивают эксплуатационную гибкость насоса.

**APPLICATIONS:**  
Wine, Milk, Beer, Water

The Ta model is used when it is necessary to get negative pressure up to 0,7-0,8 bar. It is applied in several situations and with different products: transfer among tanks in negative pressure; suction from underground tanks; different types of plants. The fluid to be transferred cannot have particles in suspension.

It is often coupled to a centrifugal electropump in order to help the suction (as happens in the pumping unit UpB together with the ZcD centrifugal electropump).

**Why Ta?**

It is a versatile pump because it can work in two directions.



#### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Материал: AISI 304/316
- Рабочее колесо: Открытое 18 и 20 звездчатые лопасти  
Ø мин 130 – Ø макс 220 (мм)
- Соединения: DIN 11851 (стандарт), ГАЗ  
SMS, и т.д. (по заказу)
- Мотор: 4 полюса (1450 об/мин)  
I.Cl. F – IP55  
400V – 3Ph – 50 Герц

#### **TECHNICAL CHARACTERISTICS**

- Material: AISI 304/316
- Impeller: Open 18 and 20 star-shaped blades  
Ø min 130 - Ø max 220 (mm)
- Nipples: DIN 11851(standard); GAS;  
SmS, etc. (on request)
- Motor: 4 poles (1450 r.p.m.)  
I. Cl. F - IP55  
400V - 3PH - 50Hz



#### **ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

- Пропускная способность до 60 м<sup>3</sup>/час
- Полный напор – до 33 м
- Высота всасывания макс. 7/8 м.
- Чистые жидкости без твердых частиц во взвешенном состоянии.
- Максимальная вязкость рабочей жидкости 1000 сПз

#### **EMPLOYMENT FIELDS**

- Capacity up to 60m<sup>3</sup>/h (165 Imp.g.p.m.).
- Total head up to 33m (108 feet).
- Max. suction head 7/8m (23/26 feet).
- Clean liquids without solids in suspension.
- Max. fluid viscosity 1000 cP.



## ПРИМЕНЕНИЕ: Вино, Молоко, Пиво, Вода

Серия ZAL используется в тех случаях, когда необходима способность автозаполнения насоса. Он подходит для многочисленных работ с различными материалами, таких как переливание между резервуарами с негативным давлением; всасывание из подземных резервуаров; подходит также для разного оборудования, циклов CIP. Перемещаемые жидкости не должны содержать твердые частицы в подвешенном состоянии.

### ПОЧЕМУ ZAL?

Потому что он незаменим, когда необходима рабочая способность в обоих вращательных направлениях и когда пропускная способность выше той, что имеет модель TA.

## APPLICATIONS: Wine, Milk, Beer, Water

The ZaL model is used when the capacity of the priming is an essential aspect. it can be used with different products and can be applied in various situations: transfer among tanks in negative pressure, suction from underground tanks, several types of plants, cip cycles. The fluid to be transferred cannot have solid particles in suspension.

### Why The ZaL?

When it is not necessary the bidirectional movement and when the capacity is superior to that supplied by the Ta model.





#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Материал: AISI 304/316
- Рабочее колесо: Открытое 18 и 20 звездчатые лопасти  
Ø мин 180 – Ø макс 250 (мм)
- Соединения: DIN 11851 (стандарт), ГАЗ  
SMS, и т.д. (по заказу)
- Мотор: 4 полюса (1450 об/мин)  
I.Cl. F – IP55  
400V – 3Ph – 50 Герц

#### TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Material: AISI 304/316
- Impeller: Open 18 and 20 star-shaped blades  
Ø min 180 - Ø max 250 (mm)
- Nipples: DIN 11851 (standard); GAS, SMS,  
etc (on request)
- Motor: 4 poles (1450 r.p.m.)  
I. Cl. F - IP55  
400 V - 3Ph - 50 Hz



#### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Пропускная способность до 55 м<sup>3</sup>/час
- Полный напор – до 45 м
- Высота всасывания макс. 4 м.
- Максимальная вязкость рабочей жидкости 1000 сПз.
- Чистые жидкости без твердых частиц во взвешенном состоянии.

#### EMPLOYMENT FIELDS

- Capacity up to 55m<sup>3</sup>/h (200 Imp.g.p.m.).
- Total head up to 45 m (148 feet).
- Max. suction head 4m (13 feet).
- Max. fluid viscosity 1000 cP.
- Clean liquids without solids in suspension.

Фирма Joh. Heincr. Bornemann GmbH была основана в 1853 г. Она разрабатывает и производит насосы и насосные системы уже более 75 лет. Joh. Heincr. Bornemann GmbH представлена во всем мире агентствами, представительствами, филиалами и, вплоть до сегодняшнего дня, может считаться лидером в области насосов, которые могут использоваться в разных отраслях и иметь разное применение. Joh. Heincr. Bornemann GmbH имеет сертификацию DIN EN ISO 9001.



*Joh. Heincr. Bornemann GmbH was established in 1853 and has been designing and producing pumps and pump systems for over 75 years. Joh. heincr. Bornemann GmbH is present worldwide with many agencies, representatives and branch-companies and nowadays can be consider a market leader in pump production suitable for different sectors and applications. Joh. Heincr. Bornemann GmbH is certified DIN EN ISO 9001.*



## ОБЪЕМНЫЙ САНИТАРНЫЙ НАСОС С ДВУХЗАХОДНЫМ ВИНТОМ

Уже широкий ассортимент продукции TECNICAPOMPE® стал ещё богаче за счет объемного санитарного насоса SLH-Bornemann. SLH-Bornemann – это самовсасывающий санитарный насос с двухзаходным винтом. Этот насос очень универсален и имеет прекрасное качество. Он подходит для работы с пищевыми, химическими, фармацевтическими и косметическими продуктами.

Благодаря специальной геометрической форме вытяжной камеры и винтам, насос SLH может использоваться для деликатной работы с очень вязкими продуктами, в то же время предоставляя прекрасные эксплуатационные качества, относительно напора и вместимости.

Более того, насос SLH имеет ещё одно преимущество: один и тот же насос может использоваться, как для производственного процесса, так и для процесса мытья!

## POSITIVE DISPLACEMENT TWIN SCREW PUMP

The already wide products range of Tecnicapompe® has become bigger now with the new sanitary pump SLh-Bornemann.

The SLh-Bornemann is a sanitary self-priming double-screw pump. This very versatile and high-quality pump is suitable for the food-processing sector as well as chemical, pharmaceutical and cosmetic ones.

Because of the special geometry of the suction chamber and of the screws it can be used to handle very gently viscous/sticky products gently offering at the same time very good performance what refers prevalence and capacity.

moreover, the SLh pump gives you another advantage: just one pump can be used both for producing and cleaning process!

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

**В ЦЕЛОМ:** растительные масла и жиры, супы, соусы, приправы, кетчупы, тесто, варенья, пюре, мед, соусы для бутербродов...

**МОЛОЧНЫЕ ПРОДУКТЫ:** йогурт, кремы, масло, десерты, концентрированная пицца, кремообразные сыры, сычужный фермент...

**КОНДИТЕРСКИЕ ИЗДЕЛИЯ:** шоколад, кремы, меласса, жидкий сахар, начинки...

**ПИВО И НАПИТКИ:** солодовый экстракт, другие пивные продукты, соки, концентрированные напитки, сиропы, вина, газированные вина...



## EMPLOYMENT FIELDS

**GeneRaLLy:** alimentary oil and grease, soups, sauces, dressings, ketchup, pastry, jam, purees, marmelade, honey, sandwich spreads, salads...

**miLk pRODUcTs:** yogurt, cream, butter, dessert, condensed food, cheese spread, cheese curds...

**CONFECTIONARy:** chocolate, creams, fondant, molasses, liquid sugar, raw materials, fillings...

**BRewERy & DRinkS:** malt extract, other beer products, juices, concentrated drinks, syrups, wine, sparkling wines...

## СТАЦИОНАРНЫЙ СМЕСИТЕЛЬ - STATIONARY MIXER



МОДЕЛЬ MODEL	МОЩНОСТЬ (кВт) POWER (Kw)	ОБ/МИН R.p.m.	Вместимость бака (л) Tank Capacity (m <sup>3</sup> )
AGF 037	0,37	920	2 - 7
AGF 055	0,55	920	7 - 10
AGF 075	0,75	920	10 - 15
AGF 11	1,1	920	15 - 20
AGF 15	1,5	920	20 - 35
AGF 22	2,2	935	35 - 60
AGF 30	3	960	50 - 70
AGF 40	4	960	70 - 100
AGF 55	5,5	960	80 - 120

### ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

В стационарном смесителе AGF все части, которые имеют контакт с жидкостью выполнены из нержавеющей стали AISI 316. Смесительные лопасти жестко закреплены на съемном валу, который, в свою очередь, переходит в обороты мотора посредством жесткого соединения или посредством соединения, закрепленного винтами. Аккуратная балансировка соединения позволяет общей длине машины быть больше 1.50 м. Механическое уплотнение стандартной версии является внутренним, самосмазывающимся и своими составными элементами подходит к химическим и физическим свойствам жидкости (стандарт предусматривает соединение керамика/графит). Стационарный смеситель AGF оснащен стандартными моторами IP 55. Величина мощности и число оборотов, указанных в следующей таблице, являются всего лишь примером широкого ассортимента возможных комбинаций, для получения которых достаточно заменить тип мотора, оставляя без изменения все остальные части смесителя.

### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

**ПРОИЗВОДСТВО НАПИТКОВ:** Вино, сусло, соки,

### GENERAL INFORMATION

*In the stationary mixer AGF all the parts in contact with the liquid are made in stainless steel aisi 304. The shaft with the paddles are rotated by the motor through a rigid connection or through a joint with screws. The precise balancing of the coupling allows the total length of the machine to be more than 1.50 mt. The mechanical seal, in its standard version, is internal, self-cooled and adaptable, as regards the materials of its rings, to the chemical-physical characteristics of the liquid (while the standard execution foresees a coupling ceramic/ graphite). The stationary mixer AGF is equipped with standard motors IP55. So the values of power and rpm indicated in the table below are only an example of the wide range of combinations which are possible only by substituting the motor, all other parts of the mixer remaining unchanged. The fixing to the tank is through a flanged coupling (see the dimensions in the table).*

### EMPLOYMENT FIELDS

**BeVeRaGe INDUSTRY:** Wine, must, juices, beer, spirits, sirup  
**FOOD INDUSTRY:** oil, sugar solutions, vinegar, mustarc  
**WaStE-WaTeR TechnoLoGy:** oil sludge, waste water, coolants, brake fluid.  
**chemical INDUSTRY:** acids, dispersing media, detergents, pastes  
**phaRmaceUTical INDUSTRY:** emulsions, inks, fluic soaps  
**LacqUeR aNd painT INDUSTRY:** Varnishes, paints, solvents, glue



### ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ MODEL	МОЩНОСТЬ (кВт) POWER (Kw)	об/мин R.p.m.	Вместимость бака (л) Tank Capacity (m <sup>3</sup> )
MIX-E 037/4	0,37	1.450	15.000
MIX-E 075/4	0,75	1.450	35.000
MIX-E 15/4	1,5	1.450	70.000

### GENERAL INFORMATION

В съемном смесителе MIX-E все части, которые имеют контакт с жидкостью, выполнены из нержавеющей стали AISI 304. Во время работы система соединения, установленная в задней части смесителя, позволяет интегральность вращения выдвигаемого вала с валом двигателя. Трубочатое соединение, соосное с выдвигаемым валом, толщиной 5 мм, соединяется с трубкой на выходе резервуара при помощи фитинга (на выбор, типа DIN 11851, GAROLLA, и т.д.). Жидкостная камера, которая находится между соединением и выдвигаемым валом, герметична, благодаря соответствующему механическому уплотнению, составные элементы которого подходят к химическим и физическим свойствам самой жидкости (стандартная версия предусматривает уплотнение из нержавеющей стали/графита). Кроме того, муфта и фитинг держат смеситель в горизонтальном положении. Когда машина выключена, сняв задний стопор, выдвигаемый вал можно отодвинуть назад, по сравнению с корпусом смесителя, позволив складным лопаткам снова войти во внутрь трубчатого соединения. Таким образом, возможно вмешательство отсекающего клапана, находящегося между резервуаром и смесителем, который препятствует жидкости вытечь из резервуара.

*all the parts of the miX-e mixer in contact with the liquid are manufactured in stainless steel aiSi 304. While operating, a hook-up system placed in the back part of the mixer allows the integral rotation of the retractable shaft with the motor shaft. The tubular joint, coaxial with the retractable shaft and 5 mm. thick, is connected to the output tube of the tank by means of a connection (such as DIN 11851, GAROLLA, and so on). The liquid chamber located between the joint and the retractable shaft is watertight thanks to the mechanical seal. The material of the mechanical seal will be chosen according to the chemical-physical characteristics of the liquid (the standard version being the stainless steel / graphite). The joint and the connection hold the mixer a in horizontal position. When the mixer is not working, it is possible to move backwards the retractable shaft with respect to the body of the mixer by unhooking the back lock. This allows the flexible paddles to fit inside the tubular joint, which enables the interception valve located between the tank and mixer to function thereby preventing the liquid inside the tank from running out.*

### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

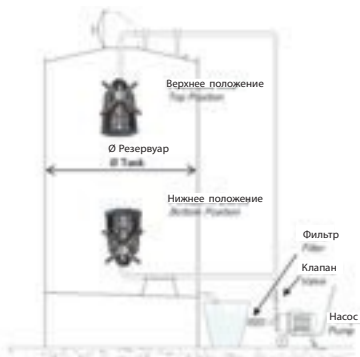
**ПРОИЗВОДСТВО НАПИТКОВ:** Вино, сусло, соки,

### EMPLOYMENT FIELDS

*BeVeRaGe* **INDUSTRY:** Wine, must, juices, beer, spirits, sirup  
*FOOD* **INDUSTRY:** oil, sugar solutions, vinegar, mustarc  
*WaStE-WaTeR* **TechnoLoGy:** oil sludge, waste water, coolants, brake fluid.  
*chemical* **INDUSTRY:** acids, dispersing media, detergents, pastes  
*phaRmaceUtical* **INDUSTRY:** emulsions, inks, flucic soaps  
*LacqUeR aNd painT* **INDUSTRY:** Varnishes, paints, solvents, glue

# МОДЕЛЬ HURRICANE II

ВРАЩАЮЩАЯСЯ МОЕЧНАЯ УСТАНОВКА - ROTATING JET-WASHER



## ПРИМЕНЕНИЕ:

**Идеальная чистка внутренней части резервуаров**

Вращающаяся моечная установка "Hurricane II" используется для внутреннего мытья резервуаров. Машина проста и компактна, не создает никаких трений и не имеет электрических частей. Поток воды создает вращение центрального корпуса вокруг себя и, одновременно, распылителей. Результат – постоянное движение и выброс воды, моющей всю поверхность резервуара за неопределенное количество циклов. Количество и размер распылителей могут быть разными для того, чтобы можно было приспособить установку к размерам резервуара. Соединения на выбор (DIN11851, BSP, и т.д.). Материал: AISI316, PVDF (Фторированный полимер) и PEEK. Материалы, совместимые со съёмными продуктами, используемыми для чистки. Три основных корпуса, из которых можно получить многочисленные версии для максимальной гибкости работы.



## APPLICATIONS:

**Perfect cleaning of the tanks**

The Jet-Washer "hurricane ii" is used for the cleaning of the inside of the tanks. The machine is simple and compact; it does not create friction and does not have electrical parts. The Jet-Washer rotates on itself but, at the same time, the nozzles rotate around. As a consequence, the whole surface of the tank is washed by the jets of the hurricane in an indefinite number of cycles. The delivered capacity can be modified by changing the number of nozzles. It is completely manufactured in stainless steel AISI 316 and it is electro-polished.

it can be used with any products used during the cleaning of the tanks.

Модель Type	Пропускная способность (м³/ч) Capacity [m³/h]		Давление (бар) Pressure [bar]		Ø Резервуар (м) Ø Tank [m]	
	Мин	Макс	Мин	Макс	Мин	Макс
HURRICANE II 40	10	20	3	5	8	12
HURRICANE II 50	10	35	3	5	8	20
HURRICANE II 65	17	32	3	5	8	24

# МОДЕЛЬ BL 120

СМЕШИТЕЛЬ BL 120 - BLENDER BL 120



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СМЕШИТЕЛЯ

Макс. вместимость твердых веществ: 1.200 кг/ч  
Макс. вместимость жидкости: 12.000 л/ч  
Макс. высота напора: 8 м  
Объем воронки: 50 л  
Мотор смесителя: 3 кВт – 2900 об/мин

## BLENDER TECHNICAL FEATURES

- Max. solid capacity: 1.200 kg/h
- Max liquid capacity: 12.000 l/h
- Maximum head: 8 m
- Hopper volume: 50 l
- Blender electrical motor: 3 kW - 2900 giri/min

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО НАСОСА

Модель: TC 55/4  
Мощность: 2,2 кВт – 1450 об/мин  
Диаметр вытяжки: DN 50  
Диаметр подачи: DN 40

## AUXILIARY PUMP TECHNICAL FEATURES

- Model: TC 55/4
- Power: 2,2 kW - 1450 r.p.m.
- Suction diameter: DN 50
- Push diameter: DN 40

## ПРИМЕНЕНИЕ:

**Ваше решение для смешивания твердых и жидких тел**

BL 120 прекрасно подходит для всех жидкостей, которые должны быть смешаны с порошковыми составами с целью получения однородной и равномерной массы (обезжиренное молоко, мороженое, различные растительные масла, пудинги и т.д.), позволяя процентное содержание твердых веществ в смесях до 20%. Порошковый поток, поступающий из воронки, (стандартная емкость 50 литров) и поток жидкости остаются полностью разделенными до входа в смесительную камеру, избегая формирования комков или закупоривания впускных труб. Дозировка сухих компонентов в смесителе регулируется с помощью специального дроссельного клапана, находящегося на выходе загрузочной воронки, позволяя регулировку густоты смеси, в зависимости от запрошенных требований. Выбор материалов и тщательность реализации каждого отдельного компонента гарантируют полную надежность машины и способность работы с пищевыми материалами.

## APPLICATIONS:

**Your solution for mixing solids with liquids**

BL 120 is suitable for the liquids that must be amalgamated with powdered products through a uniform and homogeneous process (as skim-milk, ice-creams, different alimentary oils, puddings etc.), in the mixing a percentage of solids up to 20% is allowed. The flux of solids coming from the hopper (standard capacity 50 liters) remains strictly separated from the liquid up to the inlet of the mixing chamber, avoiding in this way any clotting or any obstruction inside the feeding pipes. The dosage of the dry components in the blender is regulated by a suitable throttle valve placed in the output of the load hopper, what allows you to regulate the blend density following the parameters required. The sorting of materials and the care in manufacturing and assembling of every component guarantee the complete reliability of the machine and its suitability in operating food-stuffs.



